

د واکسين د مالوماتو بيانیه

Many vaccine information statements are available in Pashto and other languages. See www.immunize.org/vis

د واکسين د معلوماتو اړوند ډيری بيانونه په پښتو او نورو ژبو کې موجود دي. www.immunize.org/vis وگورئ.

د هېپاټايت B واکسين:

هغه څه چې تاسو بايد پرې پوه شئ

2. د هېپاټايت B واکسين

د هېپاټايت B واکسين معمولاً 2، 3، يا 4 پيچکاری دي. کوچنيان بايد خپل د هېپاټايت B واکسين لومړی ډوز د زېږېدنې پر مهال ترلاسه کړي او معمولاً د واکسينونو لړۍ په 6-18 مياشتنۍ کې بشپړوي. د هېپاټايت B واکسين د زېږېدنې ډوز په کوچنيانو کې د اوږدمهاله ناروغۍ د مخنيوي او په متحده ايالاتو کې د هېپاټايت B د خپرېدو د مخنيوي يوه مهمه برخه ده.

ماشومان او نوي ځوانان چې عمر يې له 19 کلونو څخه کم وي او واکسين يې نه وي ترلاسه کړي بايد واکسين شي.

بالغ کسان چې پخوا واکسين شوي نه وي او غواړي چې د هېپاټايت B پر وړاندې خوندي شي هم کولای شي واکسين ترلاسه کړي.

د هېپاټايت B واکسين د لاندې کسانو لپاره هم وړاندیز کيږي: د هغو خلکو لپاره چې د جنسي اړيکې شريک يې هېپاټايت B ولري له جنسي پلوه فعال کسان چې اوږدمهاله، يوه جنسي اړيکه کې نه وي

هغه خلک چې د جنسي اړيکې له لارې ليرديدونکي ناروغۍ د ارزونې يا درملنې په لټه کې دي د جنسي تيري يا گټې اخستنې قربانيان

هغه نارينه چې له نورو نارينه و سره جنسي اړيکه لري هغه کسان چې ستنې، سیرینجون، يا د مخدره توکو د پيچکاری نور وسايل له نورو کسانو سره شريکوي هغه کسان چې د هېپاټايت B په واکسين باندې اخته شوي کس سره ژوند کوي

د روغتيايي پاملرنې او عامه خونديتوب کارکونکي چې له وينې يا د بدن له مايعاتو سره د مخ کېدو په خطر کې دي د ودې معلوليت لرونکو کسانو لپاره تاسيساتو اوسېدونکي او د تاسيساتو کارکونکي

هغه کسان چې په زندان يا بنديخانې کې ژوند کوي هغو سيمو ته مسافرين چې د هېپاټايت B د ډېروالي کچه لري

هغه خلک چې د ځيگر اوږدمهاله ناروغۍ، په ډياليزس کې د بدوډي ناروغۍ، د HIV عفونت، د هېپاټايت C عفونت، يا شکر لري

1. ولې واکسين وکړو؟

د هېپاټايت B واکسين کولای شي چې د تور زيري (hepatitis B) مخنيوي وکړي. هېپاټايت B د ځيگر داسې ناروغۍ ده چې د خفيفې او څو اونۍ دوام کونکې ناروغۍ يا د جدي، ټول عمر ناروغۍ لامل گرځي.

د هېپاټايت B حاد عفونت يوه لنډ مهاله ناروغۍ ده چې د تبې، سترييا، اشتېها له لاسه ورکولو، تهوع، استفراغ، زيري (زير جلد يا سترگې، تيز رنگ لرونکي ادرار، څر رنگه غايطه مواد)، او د عضلاتو، مفضلونو، او معدې د درد لامل گرځي.

د هېپاټايت B مزمن عفونت يوه اوږدمهاله ناروغۍ ده او هغه وخت رامنځته کيږي کله چې د هېپاټايت B واکسين يو کس په بدن کې پاتې شي. اکثره خلک چې مزمن هېپاټايت B ته پراختيا ورکوي هېڅ ډول علايم نه لري، مگر دا بيا هم جدي ده او د ځيگر د زيانمن کيدو (cirrhosis)، د ځيگر د سرطان، او مړينې لامل گرځي. په مزمن هېپاټايت B واکسين باندې اخته شوي کسان کولای شي چې نورو ته د هېپاټايت B واکسين انتقال کړي، حتی که چېرې هغوی د ناروغۍ احساس هم و نه کړي يا ناروغ معلوم نه شي.

هېپاټايت B هغه مهال انتقال کيږي کله چې د هېپاټايت B په واکسين باندې اخته شوي وينه، مني، يا د بدن نور مايعات د يو صحتمند کس بدن ته دننه شي. خلک په لاندې ډول سره اخته کيدلای شي:

زېږېدنه (که چېرې يوه اميندواره مېرمن په هېپاټايت B اخته وي، د هغې ماشوم پدې ناروغۍ اخته کيدلای شي) له اخته شوي کس سره د ځنو لوازمو لکه پاکي يا د غاښونو د بورسونه شريکول

د اخته شوي کس له وينې يا پرانستو ټپونو سره اړيکه اخته شوي شريک سره جنسي اړيکه

د ستنو، سیرینجونو، يا د مخدره توکو د پيچکاری د نورو لوازمو شريکول

د ستنو يا نورو تيزو وسايلو له وينې سره مخ کيدل

اکثره خلک چې د هېپاټايت B واکسين يې تطبيق کړي وي د ټول عمر لپاره معافيت ترلاسه کوي.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

5. که چېرې کومه جدي ستونزه شتون ولري نو څه؟

وروسته لدې چې واکسين شوی کس کلينیک پرېږدي پدې صورت کې يو الرژيکي غبرگون رامنځته کېدلای شي. که چېرې تاسو د جدي الرژيکي غبرگون علایم (التهابونه، د مخ او ستوني پرسوب، تنفس کې ستونزه، د زړه چټک ضربان، پرکالتوب، يا کمزوري) وگورئ، له 1-9 شمېرې سره اړيکه ونیسئ او اړونده کس تر ټولو نژدې روغتون ته ورسوئ.

د هغو نورو علاېمو لپاره چې تاسو اندېښمن کوي، د خپلې روغتيايي پاملرنې له چمتو کونکي سره اړيکه ونیسئ.

د نا مطلوبو غبرگونونو په اړه بايد د واکسين د نامطلوبو پېښو د راپور ورکولو سيستم (VAERS) ته راپور ورکړل شي. ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي به دا راپور ثبت کړي، يا دا کار تاسو په خپله ترسره کولای شئ. د VAERS له وېب پاڼې څخه په www.vaers.hhs.gov کې ليدنه وکړئ يا له 1-800-822-7967 شمېرې سره اړيکه ونیسئ. VAERS يوازې د غبرگونونو د راپور ورکولو لپاره دی، او د VAERS کارکونکي غړي طبي مشوره نه ورکوي.

6. د واکسين د زيان د جبران ملي پروگرام

د واکسين د زيان د جبران ملي پروگرام (VICP) يو فدرال پروگرام دی چې هغو کسانو ته د جبران لپاره جوړ شوی دی چې د ټاکلو واکسينونو پواسطه زیانمن شوي وي. د واکسين د تطبيق له امله د ادعا شوي زيان يا مړينې په اړه ادعاوې د ثبت کولو لپاره د وخت محدوديت لري چې د دوه کلونو په اندازه دی. د VICP له وېب پاڼې څخه په www.hrsa.gov/vaccinecompensation کې ليدنه وکړئ يا 1-800-338-2382 شمېرې سره اړيکه ونیسئ ترڅو د دې پروگرام او د ادعا د ثبتولو په اړه مالومات تر لاسه کړئ.

7. زه مالومات څنگه ترلاسه کولای شم؟

- د خپلې روغتيايي پاملرنې له چمتو کونکي څخه پوښتنه وکړئ.
- له خپلې سيمه ايزې يا ايالتي روغتيايي څانگې سره اړيکه ونیسئ.
- د واکسين د بستې او لا ډېرو مالوماتو لپاره د خوارو او درملو د ادارې (FDA) له وېب پاڼې څخه په www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines کې ليدنه وکړئ.
- د ناروغېو د کنټرول او مخنيوي له مرکزونو (CDC) سره اړيکه ونیسئ.
- د 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) شمېرې سره اړيکه ونیسئ يا
- د CDC له وېب پاڼې څخه په www.cdc.gov/vaccines کې ليدنه وکړئ.

د هپاټايټ B واکسين ښايي يوازې د يوه واکسين په توگه، يا د ترکيبي واکسين (هغه ډول چې له يوه څخه ډېر واکسينونه په يوې پيچکارۍ کې يو ځای کوي) د برخې په توگه ورکړل شي. د هپاټايټ B واکسين ښايي لکه د نورو واکسينونو په څېر په ورته وخت کې ورکړل شي.

3. د خپل روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي سره خبره وکړئ

خپل چمتو کونکي ته ووايئ که چېرې د واکسين تطبيق کونکي کس:

- د هپاټايټ B واکسين له مخکيني ډوز څخه وروسته يې يو الرژيکي غبرگون څرگند کړي وي، يا يې شديدې، د ژوند گواښونکي الرژي گانې لرلې وي

په ځنو مواردو کې، ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي ښايي پرېکړه وکړي چې د هپاټايټ B واکسين تر راتلونکي ليدنې پورې وځنډوي.

امیندواره يا شديدې ورکونکي مېرمنې بايد واکسين شي که چېرې هغوی په هپاټايټ B باندې د اخته کېدو له خطر سره مخ وي. امیندواري يا ماشوم ته شېدې ورکول د هپاټايټ B واکسين څخه د مخنيوي دليلونه نه دي.

د کوچنيو ناروغيو لکه زکام لرونکي کسان، ښايي واکسين شي. هغه کسان چې لږ يا ډېر ناروغ دي بايد په معمول ډول سره د هپاټايټ B واکسين له تطبيقولو څخه وړاندې د صحتمنده کيدو تر مودې پورې صبر وکړي.

ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي تاسو ته لا ډېر مالومات درکولای شي.

4. د يو واکسين د غبرگون خطرونه

- د پيچکارۍ په ځای کې درد يا تبه د هپاټايټ B واکسين له تطبيق کولو څخه وروسته رامنځته کېدلای شي.
- خلک کله نا کله، د واکسين کولو په گډون، له طبي اقداماتو څخه وروسته بېهوښه کېږي. که چېرې تاسو د گڼگس توب يا د ليد د بدلونونو يا غوږونو کې د زنگ د آواز احساس کوئ، پدې اړه خپل چمتو کونکي ته ووايئ.
- له هر ډول درملو سره، د يو واکسين لپاره خورا لږې چانس شتون لري چې د شديد الرژيکي غبرگون، يا بل جدي زيان، يا مړينې لامل وگرځي.

